



Die Raad van die Saldanhabaai Munisipaliteit het 'n Visie en 'n Missieverklaring aanvaar wat sy voorneme uiteensit om die gemeenskap in die Saldanhabaai-munisipale gebied te bedien en ontwikkel:

**Visie**  
*"Dien, groei en bereik gesamentlik sukses"*

**Missie**  
*"Ons, die gemeenskap van Saldanhabaai Munisipaliteit, wil Saldanhabaai Munisipaliteit die gebied van keuse maak om in te woon, sake te bedryf en te ontspan. Ons wil:*

- *'n Plek wees waar almal toegang tot ontwikkelingsgeleenthede sal hê."*

Ten einde ons Visie en Missie te verwesenlik, is 'n raamwerk vir kliëntersorg en **DEERNISONDERSTEUNING** voorsien.

**Die vereistes om vir 'n DEERNISSUBSIDIE te kwalifiseer, is soos volg:**

- Ten einde vir 'n 100% deernissubsidie in aanmerking te kom, moet die kwalifiserende inkomste vir 'n huishouding R4 300,00 of minder per maand wees. Die inkomsteperke vir seisoenale werkers sal oor 'n tydperk van een jaar bereken word.
- Die tweede kategorie is gegrond op 'n inkomste van R4 300,01 tot R5 350,00 per maand. Hierdie huishoudings sal 'n deernissubsidie van 70% van bovermelde kategorie ontvang.
- Die aansoeker moet die perseel bewoon, 'n munisipale rekening ontvang en mag nie enige ander vaste eiendom besit nie en moet voldoen aan enige ander voorwaardes wat van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word.
- Die aansoek om 'n deernissubsidie moet jaarliks ingedien word en sal maandeliks by wyse van 'n krediet op die munisipale rekening betaal word.
- Bewys van inkomste moet verskaf word in die vorm van 'n onlangse bankstaat (drie maande) en in gevalle waar geen bankrekening bestaan nie, moet die verbruiker 'n salaris-/loonstaat of ander aanvaarbare bewys van inkomste of 'n beëdigde verklaring indien. Sodanige aansoeke sal egter slegs oorweeg word nadat 'n volledige ondersoek by wyse van 'n sosio-ekonomiese opname voltooi is.
- Bepaalde beginsels as kwalifiserende vereistes vir openbare voordeelorganisasies om 'n deernissubsidie te ontvang:**
  - Die organisasie moet as 'n organisasie sonder winsbejag geregistreer wees;
  - 'n Sertifikaat en welsynregistrasienuommer moet voorsien word;
  - Die bestuur van die organisasie sonder winsbejag moet jaarliks gedurende Mei aansoek om die deernissubsidie doen;
  - Dit is die bestuur van sodanige organisasie se verantwoordelikheid om die Raad in kennis te stel as omstandighede in so 'n mate verander het dat hulle nie langer kwalifiseer nie.
  - Dat die bedrag van die subsidie gegrond is op 50% van die maandelikse diensterkening van die instelling.

Huishoudings wat van mening is dat hulle kwalifiseer ingevolge die vereistes vir 'n deernissubsidie, soos hierbo uiteengesit, kan by die munisipale kantore in die regsgebied van die Saldanhabaai Munisipaliteit aansoek doen.

Om nadere inligting, skakel asseblief die Toesighouer: Deernis en Behuisingsvraag, **Mev. V. Bagus by 022 714 8042 of doen by die naaste munisipale kantoor navraag oor ondersteuning.**

**MUNISIPALE BESTUURDER**

The Council of the Saldanha Bay Municipality adopted a Vision and a Mission statement that explains its intent to serve and develop the community in the Saldanha Bay municipal area:

**Vision**  
*"Serve, Grow and Succeed Together"*

**Mission**  
*"We the community of Saldanha Bay Municipality, want to make Saldanha Bay Municipality the area of choice in which to live, do business and relax. We want to:*

- *Be a place in which all have access to developmental opportunities*

In order to achieve our Vision and Mission, a framework is provided for customer care and **INDIGENT SUPPORT**.

**The criteria to qualify for an INDIGENT SUBSIDY are as follows:**

- In order to qualify for a 100% indigence subsidy, the qualifying income for a household must be R4300.00 or less per month. The income limits for seasonal workers will be calculated over a period of one year.
- The second category is based on an income from R4 300.01 till R5 350.00 per month. Such households will receive an indigence subsidy of 70% of abovementioned category.
- The applicant must occupy the premises, receive a municipal account and may not own any other fixed property, and must comply with any other conditions determined by Council from time to time.
- The indigent subsidy application must be made annually and will be paid monthly by means of a credit on the municipal account.
- Proof of income must be produced in the form of a recent bank statement (3 months) and in cases where no bank account exists, the consumer must produce a payslip, or other acceptable proof of income, or a sworn statement. Such applications will, however, only be considered after a full investigation by means of a social-economic survey.

**f) Principles set as qualifying criteria for public benefit organisations to receive an indigent subsidy:**

- The organisation must be registered as a non-profit organisation;
- A certificate and welfare registration number must be provided;
- The management of the non-profit organisation must make an application for indigent subsidy on a yearly basis during May;
- It is the responsibility of the management of such organisation to inform Council if circumstances had changed to such an extent that they no longer qualify.
- That the amount of the subsidy be based on 50% of the monthly service account of the institution.

Households whom are of the opinion that they qualify in terms of the criteria for Indigent Subsidy as set out above, can apply at municipal offices within the area of jurisdiction of Saldanha Bay Municipality.

For more information, please contact the Supervisor: Indigent and Housing Support, **Mrs V Bagus at (022) 714 8042 or enquire at the nearest municipal office for assistance.**

**MUNICIPAL MANAGER**

IBhunga loMasipala waseSaldanha Bay livume umBono nomGomo ocacisa injongo yalo lokunceda liphuhlise uluntu lwendawo kamasipala waseSaldanha Bay:

**Umbono**  
*"kukuNceda, ukuHluma nokuPhumelela siKunye"*

**Umgomo**  
*"Thina, siluluntu loMasipala waseSaldanha Bay, sifuna ukwenza le ndawo yoMasipala waseSaldanha Bay ibe yeyona ndawo umntu angakhetha ukuhlala, ukwenza ushishino nokuphuma kuyo. Sifuna:*

- *Ukuba yindawo apho wonke umntu akwaziyo ukufikelela kumathuba ophuhliso*

Ukwenzela ukufezekisa umBono nomGomo wethu, sinike isakhelo sokhathalelo loluntu lwethu kunye **neKXASO YABANGATHATHI NTWENI**.

**Indlela yokuba ubani afaneleke kwiNXXASO-MALI YABANGATHATHI NTWENI, yile ilandelayo:**

- Ukuze ubani afaneleke ukuba afumane inkxaso-mali yokuhlupheka epheleleyo (eyi-100%), umvuzo ofanelekileyo wekhaya kufuneka ube ngama-R4300.00 ngenyanga okanye nangaphantsi. Ubungakanani bemali yabasebenzi bezingxongo buya kubalelwa kwithuba lonyaka omnye.
- Uluhlu olulandelayo lusekelwe kumvuzo osukela kuma-R4 300.01 ukuya kuma-R5 350.00 ngenyanga. Loo makhaya aya kufumana inkxaso-mali yokungathathi ntweni eyi-70% yolu luhlu luxelwe apha ngentla.
- Umntu ofaka isicelo makabe uhlala kuloo mzi, ufumana iakhawunti kamasipala yaye akanayo enye indawo yakhiweyo, yaye kufuneka alandele imiqathango ebekwa iIBhunga amaxesha ngamaxesha.
- Isicelo senxaso-mali yabangathathi ntweni masifakwe rhoqo ngenyanga yaye siya kuhlalulwa rhoqo ngenyanga ngohlobo lwekhredithi kwiakhawunti kamasipala.
- Kufuneka kuziwe nobungqina bomvuzo obungohlobo lwesityithiminti sebhanki sakutsha nje (seenyanga ezi-3) yaye apho ingekhoyo iakhawunti yasebhankini, loo mhlali kufuneka eze nesiliphu somvuzo (*ipayslip*), okanye obunye ubungqina bomvuzo, kungenjalo ingxelo efungelweyo. Kodwa ke, ezo zicelo ziya kujongwa emva kokuba kuqale kwaphandwa ngokupheleleyo kusetyenziswa imfuna-lwazi yoqoqosho lwezentalo.
- Imimiselo ebekiweyo njengendlela yokufaneleka kwemibutho yokunceda uluntu ukuba ifumane inkxaso-mali yokungathathi ntweni:**
  - Loo mbutho mawube ubhaliswe njengombutho ongangenisi nzuzo;
  - Makunikwe isiQinisekiso senamba yobhaliselo lokunceda uluntu (*i-welfare registration number*);
  - Abalawuli baloo mbutho ungangenisi nzuzo mabafake isicelo senxaso-mali yokungathathi ntweni rhoqo ngenyanga ngenyanga kaMeyi;
  - Luxanduva lwabalawuli baloo mbutho ukwazisa iBhunga xa iimeko zitshintshe kangokuba ube awusafanelekanga lo mbutho.
  - ukuba ixabiso lale nkxaso-mali lisekelwe kwi-50% yeakhawunti yokunceda (*iservice account*) yanyanga zonke yeli ziko.

Amakhaya acinga ukuba ayafaneleka kule Nkxaso-mali yokuNgathathi ntweni ngokwendlala ezibekwe apha ngasentla, angafaka izicelo kwiofisi zikamasipala eziphantsi kolawulo lukaMasipala waseSaldanha Bay.

Ngeenkukacha ezithe vetshe, nceda uqhagamshelane nomQwalaseli: InKxaso yabaNgathathi ntweni neyeZindlu, **Nkosk V Bagus kwa-(022) 714 8042 okanye ubuze kwiofisi kamasipala ekufutshane eya kukunceda.**

**UMLAWULI KAMASIPALA**